



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWŁĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ȘI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização
- Instrukcja obsługi - Instrucțiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze -
Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent /
Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:

Momert Zrt.

2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14

info@momert.hu - www.momert.hu

Made in Hungary



REF 6477

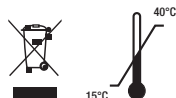
Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por /
Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit
de / Distribuovaný / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:

Gima S.p.A

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy

gima@gimaitaly.com - expotr@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com



Obrigado por ter optado pelo nosso produto. A balança electrónica para pesar bebés é um instrumento de medição sensível e, por conseguinte, deve ser protegido de sobrecargas e de elevadas cargas dinâmicas!

Nunca deixe o bebé sozinho na plataforma de pesagem!

Leia as instruções de utilização antes de utilizar a balança. A nova balança electrónica para pesar bebés foi concebida para medir o peso do bebé e indicar as possíveis variações de ganho ou perda de peso.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

- Função de retenção automática
- Sistema de medição de precisão
- Função de exibição de diferença de peso
- Função tara
- Indicador de bateria fraca ("Lo")
- Desligamento automático

Parâmetros Técnicos	
Voltagem	3V, 2 pilhas de lítio CR2032
Intervalo de pesagem	20 Kg
Escala de medição	5 g
Unidades	Kg, oz, lb:oz
Temperatura Funcionamento Armazenagem	20-25°C/15°-40°C
Dimensão do visor	LCD 8 cm diâmetro – 3,15"

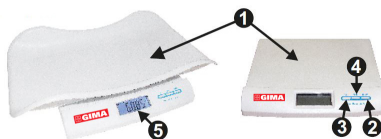
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Respeite a polaridade das pilhas indicada aquando da sua colocação ou substituição.
- Retire as pilhas se não pretender utilizar a balança durante um longo período de tempo.
- Não deixe a balança sem vigilância enquanto estiver a ser utilizada.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças nem por adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho em segurança e entenderem os riscos envolvidos. As crianças devem ser vigiadas, de forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim para o qual foi concebido e tal como indicado no Manual de Utilização.
- Utilize unicamente o aparelho numa superfície horizontal e estável.
- Desligue o aparelho e retire a pilha antes de limpar, colocar ou retirar a tampa!
- Não utilize produtos de limpeza agressivos nem materiais abrasivos para limpar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se não estiver a funcionar normalmente, se tiver caído, se estiver danificado ou tiver sido exposto a líquidos. Leve o aparelho a um centro de assistência técnica autorizado para ser testado e reparado.
- O aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Qualquer outro uso, nomeadamente comercial, será considerado impróprio.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor, tais como radiadores, fornos, etc. Não exponha o aparelho à luz directa do sol nem à humidade.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- A balança é um dispositivo de medição sensível. Não o deixe cair nem partir.
- Não tente reparar o aparelho. Dirija-se a um centro de assistência técnica autorizado.

O INCUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PODE SER CAUSA DE RECUSA DE REPARAÇÃO EM PERÍODO DE GARANTIA!

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- 1 Superfície de pesagem (plataforma para o bebé)
- 2 Botão ON/OFF (Ligar/Desligar):
- 3 Botão TARA
- 4 Botão UNIT
- 5 Visor



BOTÕES E FUNÇÕES

- Botão ON/OFF: Prima uma vez para ligar ou desligar a balança.
- Botão TARA: Prima o botão para utilizar a função tara 2 segundos depois de ter premido o botão, o visor apresenta a indicação "0.00". Se não pretender ver a diferença de peso relativamente à última pesagem, pode apagar os dados da memória premindo o botão TARA durante 3 segundos. A letra "M" desaparece do visor.
- Botão selecção de UNIT: Permite seleccionar a unidade de pesagem: a unidade de pesagem actual é apresentada no lado direito do visor.

MODO DE UTILIZAÇÃO

1. Estas balanças funcionam com 2 pilhas de lítio substituíveis. Retire a película de protecção antes de utilizar (Fig. 1).
2. Antes de pesar o bebé, encaixe a plataforma na superfície de pesagem, de modo a ficar estável (Fig. 2).
3. Não é necessário instalar a plataforma se pretender pesar uma criança.
4. Ao premir o botão ON/OFF uma vez, o visor apresenta a indicação "0.00" (Fig. 3).
5. Coloque o bebé ou a criança (em pé) na balança. Poucos segundos depois, o peso é apresentado no visor e automaticamente guardado na memória. A letra "M" que surge no visor indica que os dados foram guardados na memória. Assim, ao iniciar a pesagem seguinte, o visor apresenta alternadamente a cada 2 segundos o peso medido e a diferença entre o peso guardado na memória.
6. Se premir uma vez o botão ON/OFF, a balança desliga. A balança desliga-se automaticamente se não for utilizada no espaço de 30 segundos.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

FUNÇÃO MEMÓRIA

Depois de ligar a balança, a letra "M" que surge no visor indica que o valor da última pesagem foi guardado na memória e que é possível visualizar a diferença de peso. Se não pretender ver a diferença de peso relativamente à última pesagem, pode apagar os dados da memória premindo o botão TARA durante 3 segundos. A letra "M" desaparece do visor. Se retirar as pilhas, os dados guardados na memória também serão apagados.

FUNÇÃO TARA

Se, para além de utilizar a plataforma, colocar outros objectos (cobertor, almofada, etc.) cujo peso seja inferior a 5 kg, depois de premir o botão TARA o visor apresenta a indicação "0.00" e o valor máximo de pesagem será de 20 kg. Se o peso dos objectos colocados for superior a 5 kg, depois de premir o botão TARA o visor apresenta a indicação "0.00" e o valor máximo de pesagem será inferior a 20 kg (mais precisamente: 20 kg menos o peso dos objectos colocados).

OUTRAS INFORMAÇÕES APRESENTADAS NO VISOR

Se, depois de ligar a balança, surgir o aviso "Lo" (Fig. 4) ou o visor estiver em branco, as pilhas estão gastas e têm de ser substituídas. Abra o porta-pilhas na parte traseira da balança e retire-as com cuidado pressionando a pequena placa prateada de retenção para retirá-las do porta-pilhas. Substitua as baterias fracas por baterias novas. As pilhas fracas devem ser jogadas em local apropriado. AS BATERIAS NÃO ESTÃO INCLuíDAS NA GARANTIA



Fig. 4

Se surgir a indicação "Err" no visor (Fig. 5), a balança está com peso a mais; se assim for, reduza o peso (o peso excessivo pode originar problemas de funcionamento nos sensores). Se surgir a mensagem "OUT2" (Fig. 6), o sensor está com problemas de funcionamento (após sobrecarga ou elevada e súbita carga dinâmica). Neste caso, não damos garantia nem aceitamos qualquer tipo de responsabilidade emergente de tal facto.



Fig. 5

LIMPEZA REPARAÇÕES E MANUTENÇÃO

A superfície do aparelho só pode ser limpa com um pano humedecido. Não utilize detergentes ou objectos duros para não danificar a superfície do aparelho! Nunca limpe o aparelho debaixo de água corrente, não o lave e não o mergulhe na água! Os trabalhos de manutenção exhaustiva ou as reparações que requerem o acesso às partes interiores do aparelho devem ser efectuados por um serviço de assistência técnica especializado.



Fig. 6

MEDIDAS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL











- Os materiais de embalagem e os equipamentos obsoletos devem ser reciclados.
- A caixa de transporte deve ser alvo de recolha selectiva e eliminada como resíduo urbano.
- Os sacos de polietileno devem ser entregues para reciclagem.



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto dos pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символы - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto PL Numer katalogowy RO Cod produs HR Sifra proizvoda SI Koda izdelka CZ Kód výrobku HU Termékkód BG Код на продукта FI Tuotekoodi GR Κωδικός προϊόντος SV Produktkod
	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote PL Kod partii RO Număr de lot HR Broj serije SI Številka partije CZ Číslo šarže HU Tételszám BG Номер на партида FI Eränumero GR Αριθμός παρτίδας SV Satsnummer
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco PL Przechowywać w suchym miejscu RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HR Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI Hraniti na suhem in hladnem mestu CZ Skladujte na větraném a suchém místě HU Száraz, hűvös helyen tárolandó BG Да се съхранява на хладно и сухо място FI Säilytä kuivassa ja viileässä GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SV Förvara på svalt och torrt ställe
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar PL Przechowywać z dala od światła słonecznego RO A se păstra ferit de razele soarelui HR Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti SI Hraniti zaščiten pred sončno svetlobo CZ Skladujte mimo sluneční světlo HU Napfénytől védve tárolandó BG Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина FI Säilytä auringonvalolta suojassa GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SV Skyddas från solljus
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consulte as instruções de uso PL Przeczytaj instrukcję użytkowania RO Citiți instrucțiunile de utilizare HR Pročitajte upute za uporabu SI Preberite navodila za uporabo CZ Přečtěte si návod k použití HU Olvassa el a használati utasításokat BG Прочетете инструкциите за употреба FI Lue käyttöohjeet GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SV Läs bruksanvisningen
	IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación DE Herstellungsdatum PT Data de fabrico PL Data produkcji RO Data fabricației HR Datum proizvodnje SI Datum proizvodnje CZ Datum výroby HU Gyártás dátuma BG Дата на производство FI Valmistuspäivämäärä GR Ημερομηνία παραγωγής SV
	IT Prodotto conforme alla Direttiva Europea GB Product complies with European Directive FR Ce produit est conforme à la directive européenne ES Producto conforme a la Directiva Europea DE Produkt gemäß EU-Richtlinie PT Produto em conformidade com a Diretiva Europeia PL Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej RO Produs conform cu Directiva Europeană HR Proizvod sukladan Europskoj direktivi SI Produkt som överensstämmer med EU-direktiv CZ Výrobek vyhovuje evropské směrnici HU A termék megfelel az európai irányelvnek BG Продукт, съвместим с Европейската директива FI Tuote on EU-direktiivin mukainen GR Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία SV Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Limite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura PL Granica temperatury RO Limită de temperatură HR Ograničenje temperature SI Hranite pri temperaturi med in °C CZ Omezení teploty HU Hőmérsékleti határérték BG Температурна граница FI Temperatuurin raja GR Όριο θερμοκρασίας SV Temperaturgräns
	IT - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution - read instructions (warnings) carefully FR - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití FI - Huomio - Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo RO - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HU - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) BG - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба GR - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοτήσεις) SE - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEE ES Disposición WEEE DE Beseitigung WEEE PT Disposição REEE PL Oddzielną zbiórką dla tego urządzenia RO Eliminare DEEE HR Zbrinjavanje OEEO-a SI Odstranjevanje OEEO CZ Likvidace OEEO HU RAEE szerinti ártalmatlanítás BG Изхвърляне на OEEO FI Sähkö- ja elektroniikkajätteen omien loppukäsittely GR Διάθεση WEEE SV Avfallsantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)